



KLEED JE TOCH AAN!

(Put some clothes on, Clarisse!)

Eenakter

door

REGGIE OLIVER

vertaling

Janny Spijker

TONEELUITGEVERIJ VINK B.V.

(Grimas Theatergrime verkoop)

Tel: 072 - 5 11 24 07

E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl

Website: www.toneeluitgeverijvink.nl

VOORWAARDEN

Alle amateurverenigingen die het stuk: **KLEED JE TOCH AAN! – PUT SOME CLOTHES ON, CLARISSE!** gaan opvoeren, dienen in alle programmaboekjes, posters, advertenties en eventuele andere publicaties de volledige naam van de oorspronkelijke auteur: **REGGIE OLIVER** te vermelden.

De naam van de auteur moet verschijnen op een aparte regel, waar geen andere naam wordt genoemd.

Direct daarop volgend de titel van het stuk.

De naam van de auteur mag niet minder groot zijn dan 50% van de lettergrootte van de titel.

U dient tevens te vermelden dat u deze opvoering mag geven met speciale toestemming van het I.B.V.A. Holland bv te Alkmaar.

Copyright: © 1990 Anco Entertainment bv - Toneeluitgeverij Vink bv

Internet: www.toneeluitgeverijvink.nl

E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl

Niets uit deze uitgave mag verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, verfilming, video opname, internet vertoning (youtube e.d.) of op welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Het is niet toegestaan de tekst te wijzigen en/of te bewerken zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Vergunning tot opvoering van dit toneelwerk moet worden aangevraagd bij het Auteursrechtenbureau **I.B.V.A. HOLLAND bv**

Postbus 363

1800 AJ Alkmaar

Telefoon 072 - 5112135

Website: www.ibva.nl

Email: info@ibva.nl

ING bank: 81356 – IBAN: NL08INGB0000081356 BIC: INGBNL2A

Geen enkele andere instantie dan het IBVA heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.

Auteursrechten betekenen het honorarium (loon!) voor de auteur van wiens werk door u gebruik wordt gemaakt!

Auteursrechten moeten betaald worden voor elke voorstelling, dus ook voor try-outs, voorstellingen in/voor zorginstellingen, scholen e.d.

Vergunning tot opvoering:

1. Aankoop van minimaal **5** tekstboekjes bij de uitgever.
2. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart (tevens bewijs van aankoop), met uw gegevens, naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
3. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Vergunning tot HER-opvoering(en):

1. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart met uw gegevens naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
2. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Opvoeringen zonder vergunning zijn niet toegestaan en strafbaar op grond van de Auteurswet 1912. Zij worden gerechtelijk vervolgd, terwijl de geldende rechten met 100% worden verhoogd. Het tarief wordt met 20% verhoogd voor opvoeringen waarvoor geen toestemming werd aangevraagd binnen drie weken voorafgaand aan de voorstelling.

Het is verboden gebruik te maken van gekregen, geleende, gehuurde of van anderen dan de uitgever gekochte tekstboekjes.

**Rechten BELGIË: Toneelfonds JANSSENS, afd. Auteursrechten,
Te Boelaerlei 107 - 2140 Bght ANTWERPEN Telefoon (03)3.66.44.00.
Geen enkele andere instantie heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.**

PERSONEN:

Victor - de butler

Ventroux - politicus

Clarisse Ventroux - zijn vrouw

Hochepeix - provinciaal bestuurder

Romain de Jaival - een journalist

Het stuk speelt zich af in Parijs in het appartement van Ventroux.

DECOR:

Middenachter dubbele deur, waarachter men een stukje van de hal en de voordeur kan zien.

Links-voor een deur naar het kantoor van Ventroux.

Links-achter een deur naar een gang en de kamer van Clarisse.

Links een groot raam met gordijnen en luxaflex.

Inrichting: een kleine tafel met en paar stoelen, een bank en een klein tafeltje met daarop gebruikt koffieservies. Verder naar eigen inzicht.

Het is een warme zomerdag. We horen het geluid van vliegen en in het bijzonder dat van een wesp.

Als het doek opgaat staat Victor op een trapje en probeert de luxaflex goed te hangen. Hij wordt daarbij gehinderd door vliegen. Op de achtergrond horen we de stemmen van Ventroux, Clarisse en hun zoontje.

Ventroux: Wat? Wat zei je, Clarisse?

Clarisse: Het is veel te heet om daarover te ruziën.

Ventroux: Je zult wat harder moeten praten, schat.

Clarisse: Ik zei dat het veel te heet is om daarover te ruziën!

Ventroux: Okee, maar onthoudt dat wanneer deze zitting in het parlement is afgelopen, wij naar Deauville gaan.

Zoontje: Hoera, Deauville!

Clarisse: Auguste! Stoute jongen! Blijf daarvan af! En geef me mijn negligé.

Ventroux: Clarisse! Ben je gek geworden?

Clarisse: He?

Ventroux: Je kan toch niet.... Waar de jongen bij is.

Clarisse: Wat kan ik niet waar de jongen bij is?

Ventroux: Je kan niet.... Niets aanhebben.

Zoontje: Maakt mij niet uit.

Ventroux: Houd je mond. Wat doe je trouwens in de kamer van je moeder? Ga onmiddellijk weg!

Zoontje: Ja, pa.

Victor: Arme jongen. Hij zal het ooit moeten leren. *(we horen nu duidelijk een wesp. Victor slaat hem weg, maar dan lijkt hij in de broekspijp van Victor te komen. Victor maakt vreemde capriolen op de trap om de wesp kwijt te raken. Op dit punt komt Ventroux zijn kantoor uit en de kamer in)*

Ventroux: Schandalig. Gewoonweg schandalig. Totaal geen gevoel voor... He, wat doe jij daar?

Victor: *(heeft de wesp gedood)* De luxaflex maken, monsieur.

Ventroux: Was je daar al die tijd al?

Victor: Welke tijd, monsieur?

Ventroux: Ik weet wel wat je aan het doen was. Jullie bedienden zijn allemaal hetzelfde. Je hebt staan luisteren bij het sleutelgat.

Victor: Ik heb niet staan luisteren aan het sleutelgat. Ik luisterde bij het raam.

Ventroux: Ga weg! Ik wil alleen zijn.

Victor: *(stapt van het trapje en laat de luxaflex open)* En de luxaflex?

Ventroux: Dat kan me niks schelen. En neem dat trapje mee.

Victor: Ja, monsieur. *(af met trapje)*

Ventroux: Bedienden! Wat een dag!

Clarisse: *(op in negligé, hoed en schoenen)* Wat is er, schat? Is mijn kleine lieverd een beetje uit zijn hum?

Ventroux: Praat normaal, wil je. *(ziet haar)* Mijn God, mens! Wat doe je in die kleding in de kamer? En met een hoed!

Clarisse: Als je wilt, wil ik die hoed wel afzetten. Vertel nu eens wat er aan de hand is.

Ventroux: Laat die hoed maar! Heb je dan geen verantwoordelijkheidsgevoel?

Clarisse: He?

Ventroux: Denk je dat het netjes is voor de vrouw van een vooraanstaand politicus om haar negligé uit te doen voor de ogen van haar zoon?

Clarisse: Ik trok hem niet uit, ik trok hem aan.

Ventroux: Auguste is op deze leeftijd heel erg beïnvloedbaar.

Clarisse: Hij is nog maar twaalf.

Ventroux: Dertien.

Clarisse: Twaalf.

Ventroux: Dertien. Drie dagen geleden is hij jarig geweest.

Clarisse: Drie dagen! Wat zijn nou drie dagen? Wat mij betreft is hij nog twaalf.

Ventroux: Je hebt niet alleen geen schaamtegevoel, je hebt ook geen gevoel voor tijd. Ik begrijp niet waarom je de hele tijd zonder kleren aan rondloopt.

Clarisse: Zonder kleren? Ik draag dit toch?

Ventroux: Dat is nog erger! Je kijkt er dwars doorheen!

Clarisse: Wat wil je dan? Een negligé van plaatstaal?

Ventroux: Plaatstaal? Zei ik dat dan?

Clarisse: Dit draagt iedereen tegenwoordig.

Ventroux: Nou! Moet je ze toch eens zien lopen allemaal, de hele dag in hun negligé!

Clarisse: Wat zouden mensen zeggen als ik niet de juiste kleding aan zou hebben in bed?

Ventroux: Wil je dat dan laten zien?

Clarisse: Hoe bedoel je?

Ventroux: Laat maar. Het enige wat ik van je vraag, is om je niet uit te kleden waar onze zoon bij is.

Clarisse: Ik heb je al gezegd. Ik was me aan het aankleden, niet uitkleden.

Ventroux: In dit? Om vier uur 's middags?

Clarisse: Dat deed ik gedeeltelijk voor jou, omdat je een zware dag hebt gehad en ook vanwege het weer. Het is om te smoren. Dat is jouw schuld, omdat jij zo nodig hoog zomer in Parijs wilde blijven. Moet je tot het eind toe blijven? Kunnen ze het niet zonder jou af?

Ventroux: Stel je voor dat ze er allemaal zo over zouden denken? Dan zouden ze de kamer moeten sluiten.

Clarisse: Wel zo'n goed idee. Alles is veel vrediger tijdens een vakantie-stop.

Ventroux: Ik zit niet in de politiek om het vrediger te maken, maar we dwalen af. Ik vraag je om je aan te kleden, Clarisse.

Clarisse: Dat weer is zeker mijn schuld? En het feit dat ik wegsmelt en een andere negligé aan moet trekken is zeker ook mijn schuld? Je pakt gewoon alles aan om op mij te kunnen vitten.

Ventroux: Ik vit niet op je omdat je in zo'n ding rondloopt, ik vit op je omdat je zo'n doorzichtige aantrekt en dat voor de ogen van onze zoon in jouw kamer....

Clarisse: Waar zou ik me anders moeten kleden? In de keuken? Voor de ogen van de bedienden? Als het je niet bevalt wat ik draag, dan kun je ook de kamer verlaten. Ik heb je niet gevraagd te blijven.

Ventroux: Vrouwenlogica!

Clarisse: Ik heb nooit gewild dat je mij naakt zou zien.

Ventroux: Maar ik ben je man!

Clarisse: En? Auguste is mijn zoon.

Ventroux: Voor jou is dat zeker hetzelfde?

Clarisse: Op dit moment wel, ja. En je kan niet zeggen dat dat mijn schuld is.

Ventroux: Clarisse, sstt.

Clarisse: Je bent een vreemde voor mij. Ons huwelijk is slechts een formaliteit. Toen ik met je trouwde... ik zou niet meer weten waarom...

Ventroux: Dank je wel!

Clarisse: Ik kende je amper en plotseling...beng! Alleen maar omdat we "JA" hadden gezegd tegen die vette ambtenaar, kreeg jij het recht om mij naakt te zien. Dat vind ik niet netjes.

Ventroux: Ach, hou toch op!

Clarisse: En dan maak jij zo'n drukte over mijn zoon, die notabene mijn eigen vlees en bloed is. Waarom zou hij dat niet mogen zien?

Ventroux: Maar er komt een tijd dat hij...eh..

Clarisse: Dat wil ik niet ontkennen, maar wanneer?

Ventroux: Wanneer?

Clarisse: Noem de dag, het uur...

Ventroux: Dat kan ik toch niet? Dat kun je niet precies zeggen.

Clarisse: Oh nee? Jij bent de man. Jij wordt geacht alle antwoorden te

hebben. Wil je zeggen dat je het niet weet?

Ventroux: Ik vraag je alleen maar je deur dicht te doen als je je kleedt.
Denk aan de bedienden.

Clarisse: Zij kloppen altijd eerst voor ze binnenkomen.

Ventroux: Ze hoeven niet naar binnen te komen om je te kunnen zien.
Mijn God, soms doe je niet eens de gordijnen dicht!

Clarisse: Wanneer was dat?

Ventroux: Gisteren.

Clarisse: Oh. Gisteren.

Ventroux: Jij denkt dat zolang jij niet naar buiten kijkt, niemand anders naar binnen zal kijken. Je lijkt wel een struisvogel... zonder de veren.

Clarisse: Wie kijkt er nu door een raam op de derde verdieping?

Ventroux: Wie! Je weet toch zeker wel dat onze geliefde president recht tegenover ons woont?

Clarisse: Hij heeft toch wel vaker een naakte vrouw gezien? Als ik de verhalen mag geloven...

Ventroux: Clarisse! De president heeft misschien wel eens een naakte vrouw gezien, daar wil ik niet verder op ingaan, maar ik wil niet dat hij jou ziet!

Clarisse: Ik zie niet in, wat dat jou voor kwaad kan doen.

Ventroux: Er zit een mogelijkheid in dat ik het ministerie van marine krijg!

Clarisse: Marine? En je kan niet eens zwemmen.

Ventroux: Wat heeft dat er nu mee te maken? Je hoeft niet te kunnen zwemmen om een ministerie te kunnen runnen.

Clarisse: Je moet in ieder geval je hoofd boven water zien te houden.

Ventroux: Ik hoop dat je beseft dat mijn carrière nu geen gekke dingen kan gebruiken. Kun jij je voorstellen dat de vrouw van een minister in haar negligé rond zou dolen?


Clarisse: Weet ik niet. Ik heb er nog nooit een ontmoet.

Ventroux: Begrijp je het dan niet? Van het ministerschap zou ik kunnen groeien naar het presidentschap. Ik zou koningen en koninginnen moeten ontvangen. En die kun je toch moeilijk in je peignoir begroeten.

Als u het hele stuk wilt lezen dan kunt u via www.toneeluitgeverijvink.nl de tekst bestellen en toevoegen aan uw zichtzending.

Voor advies of vragen helpen wij u graag.

 info@toneeluitgeverijvink.nl

 072 5112407



“Samenspelen” is ons motto